中國社會科學院港澳台研究中心 / 編

Chronicle of Macau
1999-2009

澳門回歸大事編年

(1999～2009)



社會科學文獻出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

需要全本请访问 www.ertongbook.com

中華人民共和國澳門特別行政區政府
二零零零年財政年度施政報告

行政長官　何厚鏵

二零零零年三月二十九日

立法會主席

各位議員：

過去，我曾經和各位在立法會共事過一段日子，今天，我來到這裏同大家見面，有很多親切的回憶，我更加高興的，就是能夠和大家在不同的崗位上再度攜手，為澳門市民服務。

根據《基本法》的規定，我現在向立法會提出澳門特別行政區政府二零零零年財政年度施政報告。稍後，我的同事亦將分別介紹特區政府各個施政範疇的方針政策及財政預算，請各位議員辯論，審議。

前　言

作為特區成立之後第一份全面性的政府政策文獻，施政報告的準備和提出，是“一國兩制”在澳門實施的重要體現。施政報告進入特區的政治生活，代表著我們用務實的精神和前瞻的態度，有計劃地展開“澳人治澳”、高度自治的長遠事業。

有需要說明的是，為了確保澳門的順利回歸和政權移交之後的正常運作，二零零零年度的澳門財政預算案和以此為根據的有關工作計劃，由中葡兩國政府取得共識，已經在特區政府成立之前確定下來。出於維持行政上必要的延續性和穩定性，特區政府決定以原有的預算案為基礎，提出今年的施政報告。事實上，作為負責任的政府，既不應當也不可能在成立後短短幾個月之內，提出一整套欠缺周全考慮的全新施政構想。

任何一個新任的政府，都必須經歷一個執政上的嘗試及探索階段，以付出必要的時間和精力，去瞭解它的管治環境，瞭解各種現行政策措施的利弊得失，探討成功的機會和潛在的風險，從而決定它要做甚麼和不做甚麼。

因此，本年度的施政報告，就其獨特的性質來說，它一方面是過去的延續，另一方面又為未來作準備。重要的是，在落實這個施政報告的過程中，我們將擁有完全屬於我們自己的經驗，這些經驗將幫助我們確切地把握澳門未來發展的需要，從而為將來更具戰略性和前瞻性的施政報告，提供紮實可靠的依據。

一　澳門特別行政區當前的發展狀況和施政環境

主席，各位議員，

在計劃未來之前，我們顯然有需要以客觀的眼光審視澳門特別行政區目前的發展狀況。

在經濟領域，經歷了連續多年的負增長之後，部份產業出現觸底回升的態勢。當中，藉回歸效應，澳門的旅遊業出現了較明顯的復甦，其他行業的經營狀況亦出現不同程度的好轉。可以說，澳門的經濟已渡過了最困難的階段。

人們普遍關心的治安問題，由於警隊成員振作進取，加上內地部門的有力支持，治安環境逐漸好轉，警方的破案率亦

有所提高。

在公共行政方面，公務員隊伍基本穩定，一批擁有專業知識而又精力充沛的公務員走上領導崗位。行政部門的問責程度和工作效率有所提升，一些利民便民的措施亦開始得到社會的認同。

尤其值得重視的是，澳門特別行政區整體社會穩定，廣大市民如常生活。由於慶祝澳門回歸祖國活動的廣泛、深入開展，澳門居民愛國愛澳的優良傳統得到進一步昇華。回歸以來，廣大市民顯示出對未來的信心以及當家作主的勇氣，對公共事務更為關注。我們高興地看到，社團之間的交流互動明顯活躍，社會凝聚力的確有所增強。

然而，我們必須清醒地看到，在特區內部，仍然面對多種考驗和挑戰。首先，澳門的經濟總體上還未完全走出調整期，工商企業的經營存在著多方面的困難，失業現象未見改善，內部消費仍然疲弱，這種情況既影響了市民的生活質素，亦為特區的發展造成財政方面的制約。在治安方面，警隊組織上的調整和素質的優化，罪案根源的根本性打擊等方面，也都還處於開始階段。至於法制方面，為配合新時期社會的發展，法律的完善、更新、制訂、宣傳和執行均有大量的任務等待我們承擔。一個關鍵的問題是："一國兩制" 是一種全新的嘗試，觀念的更新，角色的轉換，需要一定時間的實踐，才能逐步達致實現。

作為中華民族的一份子，亦作為世界經濟的一個組成部份，澳門特別行政區理所當然地必須關注、適應外部環境的變化。首先，鄰近地區的經濟正開始復甦，其投資者在加大投資力度的同時，亦積極向外尋找投資機會，而當地的消費者亦初步恢復了消費的意慾，本澳經濟有可能受惠於相關的帶動效應；其次，祖國的改革開放政策正加速推行，世貿的進入指日可待，西部地區的開發在今年將邁出實質性的步伐，祖國的發展進步為澳門提供了許多發展的機會；同時，我們還應當知道，以資訊科技為龍頭的知識經濟正在全球範圍內迅速發展，它正以前人無法估量的速度改變著人類的生活、經營的習慣模式，假使我們能重視並不失時機地分享此一現代文明的成果，商機的湧現將超越地域的局限。

二　施政報告的基本目標及其理由

主席，各位議員，

針對澳門社會的歷史和現狀，我們指出，在特區初期，必須以"固本培元，穩健發展"為政府整體政策的基本目標。這個目標不但構成本年度施政報告的主題，在未來幾年，它依然是特區政府和全體市民共同努力的主要方向。

"固本培元，穩健發展"的戰略含義，就是用固本培元來奠定穩健發展的基礎。與此同時，兩者緊密互動，根基促成發展，發展鞏固根基。根基初步穩固的局部領域，將率先走出發展的第一步，逐漸形成全域的改觀。

我們提出這個目標的理由在於：第一，特區政府現有的財政力量，不允許我們在近期之內開展那種全新的、大規模的基建性工作計劃。第二，經過一個起伏較大的發展階段之後，澳門需要時間積累能量，恢復元氣，重新確定前進的起點。在這個過程中，我們要將不足的條件加以完備，使社會獲得均衡發展的基礎，在此之前，適宜採取按部就班的施政策略。第三，澳門剛剛進入"一國兩制"、"澳人治澳"的特區新時期，在社會心態、政治思維和管治理念等方面，都需要有所調整和適應，重新凝聚我們的意志和力量去創造澳門的未來。

三　實現基本目標的總體手段

當"固本培元，穩健發展" 的基本目標被確立以後，我們必須從現存的有利條件中找出切入點，透過公共行政的實踐和探索，並藉著政府與民間的合作互動，腳踏實地地實現此一基本目標。

(一) 按部就班，務實施政

1. 改善投資環境，加促經濟復甦

促進經濟的復甦與重建，是政府當務之急。為使此一艱巨而長期的任務得以逐步完成，政府將透過基建工程，改善投

資硬環境，增強澳門的國際競爭力，並為區域合作創造條件。政府更將致力完善自由開放、公平競爭的市場軟環境，並通過市場環境的整治和優化來推動經濟復甦。同時，政府將努力創建和諧的勞資關係，實現經濟與社會的協調發展。

為加大吸引外資的力度，政府將強化貿易投資促進局的相關服務功能，並推動離岸服務業的發展。

政府將檢討和完善預算制度和徵稅制度，加強金融監管，防範金融風險。政府將奉行量入為出的原則，確保財政金融穩健。同時，將透過財政金融手段，促進經濟的復甦和發展。

政府鼓勵採用先進而適當的科技，支持技術創新，推動產業轉型和升級，提高競爭力。

政府將致力降低本地工人的失業率，積極推動職業培訓，健全社會保障制度，進一步完善輸入外勞的政策。

政府將繼續開展必要的基礎建設，並積極推動環境保護，為達可持續發展的目標創設條件。

政府將透過批地政策，適當調節土地供應量，推動地產市道的盤活。政府亦將繼續推行四厘利息置業津貼計劃。同時，政府將在回應市民對社會和經濟房屋的需求與避免對私人房地產市場造成壓力的兩者間，盡力尋找平衡點。

政府將透過適當的措施去改善市內交通，當中包括進行興建第三條澳氹大橋和重整關閘邊檢站的可行性研究。

政府將考慮制訂有前瞻性的電訊監管法律和機制，在推動電訊服務發展的同時，使企業和市民得以享用價格合理的、高質素的電訊服務。

博彩業的發展，是社會關注的焦點。政府將加強對該行業的管理，同時，將積極進行客觀全面和細緻的分析研究，並在此基礎上制訂長遠的博彩業政策，從而促使該行業繼續向前發展。

綜上所述，政府將採取積極而務實的態度促進經濟的復甦和重建。政府將充分發揮行政會專責小組及有關機構和組織的智囊作用，藉此訂定發展經濟的短期措施和中長期目標。

2. 整頓治安，維護法紀

政府將充分發揮現有保安系統的功能，在此基礎上，透過組織架構的適當重整，逐步建立更有效率的治安管理系統。我們將以循序漸進的步驟，實現司法警察局和治安警察局的合併；優化水警稽查局的組織架構；加強澳門監獄的管理；完善保安系統的協調機制。

對於犯罪行為，政府既致力於迅速、有效、嚴厲的打擊，亦致力於預防性的宣傳教育。政府將加強與鄰近地區治安部門的聯繫和溝通，強化警民合作的機制。

政府將透過執行嚴明的紀律、完善內部晉升制度、加強專業培訓、提高保安部隊學員入職要求的研究等措施，加速保安部隊人力和物質資源的優化。

3. 肅貪倡廉

廉政公署將通過“肅貪、防範、立法、教育”四方面的努力，建設廉潔法治的社會。為此，廉政公署將透過法律的修訂，要求賦予應有的偵查權，並增加財政及人力資源，擴大廉政隊伍的實力。廉政公署將加快處理過去累積的大量案件，透過立法程式和行政指引，促進公共行政優良作風的形成，強化行政申訴機制，積極開展宣傳教育，弘揚廉潔的社會文化。

4. 鞏固法律體系，加強行政和立法的合作

政府將制定必須的法律提案和法規，跟進現行法例的執行，推廣法律知識，尤其是積極開展《基本法》的推廣活動，從而達到鞏固澳門特別行政區法律體系，確保 “一國兩制” 實施的目標。為落實《基本法》的規定，政府將加快製作現行規範性法律檔的中文本。行政當局將加強與立法會的溝通，根據工作需要，委派官員列席立法會會議，並接受議員的質詢。

5. 維護司法獨立

“一國兩制” 的實踐，使澳門司法系統的完善得以實現。澳門特別行政區已根據《基本法》設立了初級法院、中級法院和終審法院，並享有獨立的司法權和終審權。澳門特別行政區亦依法設立了組織完善的檢察院，而特區政府亦設立了擁有獨立、自治性質的檢察院，此一機關具有向法律和市民負責的獨立性，同時又在法定情況下向行政長官負責。檢察院作為特區、特區公庫、市政機構、社會利益及公眾利益的法定代理人，行使法律諮詢及執法監督的職能。

需要全本请访问 www.ertongbook.com

6. 完善架構，提高效率

《基本法》規定，澳門特別行政區是一個單獨的關稅地區，海關主要負責人屬於主要官員。為此，特區政府將於今年內正式組建海關，並創造條件使此一機關的運作得以較快地走上軌道，以符合澳門特別行政區的發展需要。

為了更好地配合社會發展的需要，政府將於短期內完成澳門基金會和澳門發展與合作基金會的合併，從而達到善用資源、精簡架構、提高效率的目的。同時政府將加強合併後的基金會的運作透明度，透過社會的監督，進一步發揮其應有功能。

臨時市政機構將根據《基本法》的規定，繼續向市民提供優質服務。關於非政權性的市政機構的重新設置，將在適當時候進行深入的研究。

7. 強調社會責任感，促進行政現代化

在公共行政範疇內，政府將透過人力資源的評估、公務員職業培訓的開展、組織結構的優化和重組、相關法例的修正及制定、資源和科技的合理運用等手段，努力達致公共行政現代化。政府尤其重視建立新的公共行政文化，以及能回應市民訴求的公共服務模式，增強公務員的社會責任感。

8. 加強審計，善用公帑

作為行政機關的一個新的組成部份，審計署將盡快進入角色，適時適當地執行其本身的職責，逐步開展各項審計工作。審計署將透過對其工作方針政策的宣傳推廣和各項具體的審計工作的開展，促使各行政機關加強節約、提高效率和效益，善用公共資源。

9. 完善醫療系統，保障市民健康

在衛生領域，政府將促進及強化與其他公共及私人醫療機構的合作，使資源的投入能被充分利用。政府將聘請國際顧問公司協助研究澳門二十一世紀醫療系統的評估及緊急醫療系統的發展。

10. 培育世紀人才，建設美好明天

政府將完善各高等教育機構的功能及提升高等教育的質素，進一步為本地區的經濟、文化和社會發展作出貢獻。

在非高等教育方面，政府將繼續推行已基本鞏固的教育制度，並透過培訓教職人員、審訂及評核教學大綱、完善教育設施、發展特殊教育和終身教育等發展措施的加強，達致原有制度的改進。

澳門已經回到祖國的懷抱，愛國主義和公民意識應在整個教育領域內得到足夠的重視和切實的推行。

政府亦將提供適當的資源和支持，積極培育優秀的青年，以建設澳門美好的明天。

11. 充分利用福利資源，回應市民實際需要

政府將與民間社團積極合作，充分利用福利資源，開展符合社會需要的社會服務。當中，政府將優先考慮開展老人福利政策的研究。

12. 妥善處理來澳人士定居問題，確保居民整體生活質素

現居內地的澳門永久性居民將分批來澳定居，政府將在相關領域積極作出相應配合，使來澳定居人士能盡快融入本澳社會，成為建設澳門的積極因素。在此過程中，政府亦將作出最大的努力，使澳門居民的整體生活質素得以保持。

13. 發揮獨特優勢，擴大旅遊效益

強化中西文化交匯此一特質，將進一步突顯澳門旅遊資源的獨特性和吸引力。在此前提下，政府將促進高質素的服務和旅遊產品的多元化，積極參與國際旅遊組織，拓展區域旅遊的策略聯盟，開展具針對性的多元化旅遊推廣，建立舉辦大型文化、體育活動和國際盛事的綜合統籌機制，致力使旅遊業成為振興澳門經濟的突破口和特區形象的其中一個有效宣傳媒介。

14. 保護歷史特質，提升文化氣息

因應可持續發展的需要，政府將致力提升市民的文化素質。為貫徹 “一國兩制” 的方針，政府當致力弘揚中華文化，培養市民愛國愛澳的情懷。政府亦將致力保留和發揚多元文化的特點，充分發揮文化與旅遊之間的互動效應。

15. 發展大眾體育，強健市民體魄

政府將努力發展普及性的大眾體育，並在此基礎上提高澳門競技體育的水準。舉辦國際性高水準體育競賽，更可同時達到宣傳澳門、推廣旅遊的目的。

16. 發揮傳媒功能，推動社會進步

為全面而及時地收集民間的批評和建議，政府將推動中葡文私營傳媒機構予以配合。為此，政府將努力提高施政的透明度，加強與傳媒的溝通及對話，使政府的訊息能及時和準確地向公眾傳達。同時，在不幹預新聞自由的前提下，確保資訊流通的多元化，積極創設條件以協助傳媒機構的發展，鼓勵和支持傳媒工作者透過培訓和進修，進一步提升專業水準。同時，我們希望傳媒能發揮好監督的功能，以促使政府改進工作，對市民提供更優質的服務。

(二) 加強溝通，共同實踐

在趨近“固本培元，穩健發展”的基本目標的過程中，特區政府的全力以赴是毫無疑問的。

然而，單靠政府的努力，並不足以達致基本目標的完全實現。在考慮以下因素之後，我們清楚知道，政府的施政必須得到市民的支持。首先，“澳人治澳” 方針的內涵，不僅僅是對特區行政、立法、司法各領域管理階層的規範，它更揭示出澳門居民當家作主的真諦。既然如此，施政的基本目標便與全體市民的參與產生必然的聯繫。其次，“愛國愛澳” 是澳門社會的一個優良的傳統，此傳統在澳門回歸後進一步昇華為擁護 “一國兩制”，積極建設澳門的主流力量。三個月來的施政實踐，進一步說明廣大市民對特區政府的支持和配合是十分重要的，事實將證明，只有積極合作，共同參與實踐，施政的基本目標才可能得到完全的實現。

為此，特區政府將加強與民間的溝通，確保公眾的言論自由和知情權，認真聽取市民的意見和建議，藉此發現問題並及時作出有利而可行的調整。我們更期望廣大市民在各自的領域作出不懈的努力，並藉著持續的學習、培訓、實踐，達致全民素質的不斷提升。應當承認，澳門經濟的復甦和繁榮，不可能在很短的時間內完全實現。因此，我們應憑著冷靜和耐性，找出各種問題的根源，然後實行 “固本培元”。同時，企業家和全體市民的開拓、奮鬥，亦將成為市場經濟和社會發展的根本動力。

為了澳門的穩定和發展，特區政府將同廣大市民一起努力耕耘，實現“固本培元，穩健發展”的基本目標。

四　前景

在特區政府和全體市民的共同努力下，“固本培元，穩定發展” 的基本目標將得到實現，澳門的面貌將出現新的變化：經濟復甦，百業再現活力；吸引外資成效漸顯，區域合作有所加強；犯罪行為遭受嚴懲，治安狀況明顯好轉；廉潔成為共識，貪汙受到制裁；公僕素質改善，服務觀念增強；行政效率提高，資源恰當利用；法律法規逐漸完善，法治基礎不斷鞏固；公民權利受到尊重，族群和諧社會安定；教育醫療穩步發展，文化領域生機勃勃；“一國兩制”、“澳人治澳”、高度自治得到貫徹實施。

當我們在分享努力耕耘的上述成果之際，我們將更加親身體會到“固本培元，穩健發展”的重要性。

結　論

主席，各位議員，

在一個開創性的時代剛剛起步之際，特區政府有必要透過首次總體政策的公佈，陳述施政的宏觀理念，這並不僅僅為了在歷史上留下一個記錄，重要的是，政府有責任向公眾交待它的施政所根據的價值觀。這些價值觀是政府威信的社會立足點，是贏得市民支持的力量泉源。

我們將繼續嚴守《基本法》，堅定維護“一國兩制”、“澳人治澳”和高度自治。在這個基礎上，進一步將澳門人愛國愛澳的優良傳統發揚光大，同時加強整體的人類關懷和全球視野。積極促進經濟發展，同時致力於個人和社會文化素質的提昇。鞏固社會的團結與和諧，同時推動公平競爭和多元發展。維持應有的秩序和穩定，同時鼓勵革新、開拓和進取。照顧廣大人群的需要，同時讓可造之才一展所長。完善各種制度和機制，同時確保它們得到有效的運用和執行。節約用度，同時維持合理的開支。增進對外交往，同時堅持自強不息。鼓勵市民參與，同時為他們創造參與的條件和機會。珍惜純樸真誠的民間風尚，同時提高社會的生存智慧和應變能力。

政府施政的理念，最終體現為全體公務員的忠誠和服務。澳門地方不大，人與人之間很容易認識和熟絡，我們勉勵公務員以一種左鄰右裡的親切態度服務市民，同時堅守廉潔和公正。

在施政報告宣讀完畢之前，我們不忘強調，特區政府的政策和方針是開放而不是封閉的，它在貫徹的過程中將配合市民和社會的需要而作出適當的調整。澳門特別行政區的主人翁正是全澳市民，只有獲得他們的參與和支持，政府的施政才能開展無礙，澳門的未來才能取得成功。

主席，各位議員，

根據《基本法》，行政機關必須對立法會負責，作為行政長官，我一定在任期內加強同立法會的溝通，接受大家的監督，促進行政機關和立法機關既各盡本職，又緊密互動，共同向市民作出應有的交待。

多謝各位。

中華人民共和國澳門特別行政區政府
二零零一年財政年度施政報告

行政長官 何厚鏵

二零零零年十一月九日

立法會主席

各位議員：

現在，根據基本法的規定，我代表澳門特別行政區政府向立法會作出二零零一年財政年度的施政報告，請各位議員審議。

前　言

相信大家都記得，特區成立的時候，距離二零零零年的到來只剩下十一天。基於這個十分特殊的、被歷史決定的時間因素，我們經過必要的準備，在今年三月作出了二零零零年財政年度的施政報告。現在宣讀的這份二零零一年財政年度施政報告，意味著我們開始有條件從一個比較完整的年度視野，來提出特區政府未來一年服務市民的工作方向。與此同時我們也強調，這份施政報告是上一份施政報告的繼承和開新，體現政府政策穩定的連貫性，以及在這個前提下應有的發展性。

澳門回歸祖國和成立特別行政區，至今已經將近十一個月。所以，今次施政報告不同於上次的重要一點，就是我們得以對特區政府的施政，進行一個階段性的回顧，在評估已取得的成績，並指出有待進一步改善之處的基礎上，我們提出特區政府二零零一年的施政總方針。我們將著重從廣大市民感同身受和比較關注的課題入手，來陳述明年度政府施政的方向，使市民對政府的工作給予有效的監督和支持，並最終成為政府施政的受益者。

因應社會發展的需要和市民的要求，政府每個階段的工作重點，都不會完全相同。因此，施政報告必須突出重點範疇的工作，但決不代表我們忽視其他範疇的工作。事實上，任何重點範疇的工作，都不能離開所有範疇的緊密協作和相互支持。同樣，作為政府首要的政策檔，施政報告必須突出政府的政策理念，但決不意味著我們對政府日常的工作掉以輕心。事實上，沒有日常工作的順利進行和不斷完善，再好的政策也難以讓市民受惠。因此，我們歡迎議員和市民就政府施政的任何方面進行探討，提出質詢、意見和建議。稍後，我的同事將就各位議員的詢問作出具體的答覆。

第一部分　特區政府成立十一個月以來的工作總結

主席，各位議員，

以下，我先就特區政府成立以來的工作作一簡要的回顧。

一　特區政府運作正常，履行了份內的管治責任

在劃時代的政權轉變中，妥善完成政府架構的調整，確保各種服務如常進行，讓廣大市民繼續安居樂業，這對於一個沒有管治經驗的、兼且遭逢澳門數十年少有的經濟困難的特區政府來說，是一項沒有先例的挑戰。特區成立以來，中

需要全本请访问 www.ertongbook.com

央政府堅守“一國兩制”的原則，對澳門的發展作出有力的支持。全體市民亦對我們的施政予以積極的配合。在今天，我們可以說，特區政府沒有中斷過正常的運作，社會安定，經濟有所增長，法治健全，治安有了明顯改觀。一度嚴峻的失業情況，也獲得一定程度的紓緩。整體來說，特區政府在並不輕鬆的歷史條件下，堅定而務實地履行了份內的管治責任。

二　公務人員堅守崗位，公共服務有所改善

特區開局良好，需要一個管治能力穩定的政府。而政府管治能力的穩定，則有賴於公務人員整體士氣的穩定。澳門回歸之後，在公務人員的服務文化中，一些良好的趨勢出現新的發展。首先是公務人員同社會的聯繫進一步加強，使公務人員更加瞭解社會的情況和市民的需要，提高了工作責任感。當某些服務過程出現障礙時，公務人員和社會人士透過密切磋商，互相支援，共同跟進，使問題盡快得到合理的解決。在政府決策方面，更多不同層次的公務人員直接或間接地參與了決策的過程，加強了他們的參與感和積極性，使政府領導層對有關工作範疇增加瞭解，減少施政的盲目性。

我們對於市民要求改善服務的呼聲，時刻銘記於心。特區政府一成立，提高服務的素質就進入我們首要的工作日程。按照事情輕重緩急的原則，我們優先著手進一步改善第一線的公眾服務。這些改善基本上包括三個方面：第一，對市民的意見和投訴，盡快作出處理和回應；第二，在條件允許之下，盡可能簡化市民辦理有關事項的程式和手續；第三，提供各種有效的通訊管道，便利市民查詢政府服務的訊息和資料，盡量節省市民的寶貴時間。

我們認為，建立一個不是口號上而是事實上能夠讓市民得到良好服務的現代化政府，必須依靠公共行政體制的根本改善，以及一支高質素的公務人員隊伍。我們相信市民也會理解到，這個理想並非一朝一夕便可實現。但重要的是，在十個多月的施政期內，我們已經就政府的行政架構及公職制度進行了初步的研究和評估，為未來的調整和完善，走出了必要的第一步。

值得強調，與絕大多數施政領域不同的是，行政體制和公務人員隊伍的建設，不限於個別相關部門的責任。整個政府，從中心到邊緣，從司、局到廳、處，都必須共同承擔這兩項任重道遠的建設使命。

三　治安好轉，社會穩定

回歸之前，澳門的治安狀況較為嚴峻，相當部分的外來投資者和旅客對澳門裹足不前，既影響了經濟的發展，亦打擊了市民對前途的信心。因此，特區政府自成立起，就把整頓治安作為重點的施政項目。治安部門在各個方面配合和支持下，採取了一系列有效的措施，嚴厲打擊犯罪，積極維持社會治安。治安部門逐步實現組織架構的優化，海關籌設正加緊進行，員警總局的籌設亦已展開，各治安部門工作的協調性明顯提高；透過逐步提高入職條件、加強在職培訓、強化紀律要求、提升管理水準、增添現代化設備，紀律部隊的素質和效率均有所提升；為了共同打擊跨境和嚴重犯罪，治安部門繼續加強與鄰近地區的情報交流和警務協作。需要提出的是，政府高度重視與市民的合作，因此，治安部門除了注意向市民加強預防犯罪宣傳外，還注意實行便民措施，改善警民關係，爭取市民的支持配合。司法協助和司法互助工作的展開，進一步促進了本地法治環境的建立和治安狀況的好轉。

經過十一個月的不懈努力，治安部門取得了一些較令人滿意的成績。與一九九九年前三個季度相比，今年首三季的嚴重犯罪率明顯下降，同期破案率卻有所上升。治安好轉、社會保持穩定，為市民的安居樂業和經濟的早日復甦，提供了必要的基礎和有利的條件。

四　法治健全，秩序穩固

回歸以來，特區政府致力於創造良好的法治環境，為社會的穩定和發展奠定基礎。政府積極落實基本法，確保了本澳市民享有言論、新聞、結社、宗教等各方面的自由和權利。正由於法治精神受到尊重，整體社會得以有序運作。

根據社會發展的需要，政府配合立法會制定了一批新的法律，同時亦對一些不合時宜、甚至影響經濟和民生的法律展

開修訂工作。其中《商法典》的修訂就是立法會、政府和民間三方共同努力的良好成果。政府履行了回覆議員書面質詢的職責，亦派出官員出席立法會的會議，以解釋政府立場和答覆議員的詢問。經過十個多月的實踐，本澳的行政機關和立法機關初步建立了互相尊重、積極合作的良好工作關係。

法律的推廣與法治精神的建立息息相關。因此，政府各部門積極進行法律推廣活動。在推廣過程中，我們在選題和表達形式方面盡量兼顧市民的需要和接受能力。同時，我們亦在公務人員中大力開展關於《澳門基本法》和本地法律的培訓工作，以確保依法行政的實現。

五　廉政力量強化，審計順利起步

打擊貪汙、弘揚廉政，是廣大市民的深切期望，亦是特區政府清晰而堅決的主張。澳門廉政公署自重新組建以來，主動、積極而務實地開展肅貪倡廉、處理行政申訴等方面的工作，成效比較顯著，結案數目明顯上升。令人高興的是，在入職與培訓方面，廉署嚴格把關，保證了廉政先鋒的純潔和高質素，為今後廉政工作的進一步展開打下了堅實的基礎。與此同時，廉署透過傳媒以及其他多種形式積極宣傳廉潔的觀念，亦直接向公務人員、社團、機構、學生灌輸廉政意識。隨著新的組織法在八月份獲得通過，廉署在人力和財力資源方面都有所增加，這對於進一步開展廉政工作，有著十分積極的意義。

作為新成立的部門，審計署在組建機構的同時，以其精幹而專業的技術力量，完成並提交了特區成立後的首份政府帳目審計報告，並已展開了相應的跟進審計。同時，市民普遍關注的，屬於全新嘗試的“衡工量值式”審計亦已邁開了試行的步伐。可以預期，隨著審計工作的逐步展開，公共會計的規範化和公共資源的效益化將得到進一步的落實。

六　經濟開始好轉，復甦曙光出現

特區成立的十個多月來，由於外圍經濟持續好轉、內地經濟繼續保持較快速度的增長、本澳自身條件的逐步改善、企業家和僱員的不懈努力，故此，澳門的經濟已走出最低谷的階段，開始看到復甦的曙光。

回歸之後，本澳的投資環境開始改善。首先，經濟法規的陸續制定和修訂，逐步增強了投資者的信心。在基建方面，政府繼續展開必要的、有效益的項目，路氹填海區的基建工程已經展開，澳氹第三條連接通道和關閘新邊檢大樓的規劃研究進展良好。在維護知識產權方面，經濟部門和治安部門聯手作出努力，打假及打擊盜版工作取得一定成效，從而為澳門爭取在 301 法案的優先觀察名單中除名提供了有力的支援。政府透過加快行政效率、推廣 EDI 系統等措施，為企業家的投資提供了方便。為了增強市場的開放度，政府已先後開放了流動電話及互聯網的市場，促進了良性的競爭，也提升了本地市場的對外吸引力。

在利好因素的推動下，本澳的外部需求正逐漸增強，此一態勢在旅遊業和外貿出口方面的表現比較明顯。旅客人數和博彩收益均有較明顯的增長，貨物出口和空運客貨量的增長亦較可喜。總體而言，本地區生產總值已初步止住下滑之勢，在四年來將首次出現百分之四的增長。需要一提的是，本地區的投資氣氛開始好轉，一批年青企業家開始在創新行業中嶄露頭角，不少外資亦表達了在本澳投資的意願。尤里卡〔會合〕亞洲二千活動及第五屆澳門國際貿易投資展覽亦取得較為理想的成績。

儘管澳門經濟復甦仍處局部和初步階段，但發展趨勢比較樂觀。憑著我們的毅力和信心，順應外圍的變化，發揮主觀的努力，復甦的步伐將逐步加快。

七　整體成績的概括體現

概括起來，我們在特區成立的始創階段向全澳市民交出的整體工作成績，概括地體現為一些重要理念的落實，這就是，政府廣泛吸取澳人的智慧，同時負責任地提出本身應有的視野和主見；在整個運作上，密切配合社會的脈搏和共識，同時盡量保持不介入的態度，使社會本身的潛力和優勢不受到幹擾；在歷史積累下來的問題有待逐步整理和完善的情況下，在部分領域走出了突破的第一步；儘管各項服務的改善，不具備在短期內全面實現的條件，但依然作出了局部和初步的改善。

更重要的是，政府已經開始有計劃地從改善服務的根本因素著手，使將來的施政不但能夠滿足市民一時一地的需要，而且更要達到一個可行而實際的目標，就是政府具備相當的社會和政治觸覺，其工作擁有必需的預見性、及時的反應能力和持續自我完善的特質，使各個階層和社群在一個日益複雜和急速變動的社會中，不斷得到政府施政的配合，以更好地發揮出本身的創造力。

八　施政的不足

在回顧十個多月的施政實踐時，我們亦清楚知道政府在施政中確實存在一些不足之處，需要我們認真總結，找出原因並加以改進。

在特區成立的初期，由於並不適宜對公共行政的架構和制度進行大的變動，故此，公共行政系統的運作仍與過往的模式相近，部份公務人員、包括一些領導級別的公務人員的思維亦未能與“一國兩制”、“澳人治澳”的基本原則相接軌，公僕觀念尚待大力強化。

公務人員隊伍中，仍有未完全符合廉潔奉公、盡忠職守的現象，在能力和表現方面仍強差人意，部份公務人員仍未能嚴格落實工作的規範和要求。一些部門存在“交差”心態，注重項目的完成，忽視項目質量的提高，效率不高、敷衍了事的情況仍有出現，對社會所發生的變化跟進應變不足，對民間意見和建議的吸納尚欠主動。部門與部門之間的溝通和協調仍有待改善，團隊精神並未完全樹立，各自為政、甚至互相扯皮的情況仍然存在。我們還留意到，相當部份的法律、法令已與現時的社會實際脫節，正制約著社會的發展。限於人手和水準，我們還未能作出全面的檢討和修訂。在此階段，公務人員在依法行政和體恤民情之間找出平衡點的能力確實尚待提高。

儘管許多缺點是長期形成，亦有一些不足與客觀條件的不完備有關。但是，作為一個負責任的特區政府，必然會在今後進一步廣納民意，努力創設條件積極改進，不斷自我完善，從而更好地實現施政目標。

第二部分　特區政府二零零一年的施政總方針

主席，各位議員，

一　繼續執行“固本培元，穩健發展”的施政總方針

在今年三月發表的政府二零零零年財政年度施政報告中，我曾經指出，“固本培元，穩健發展”，不但在當時，而且在未來幾年都是特區政府和全體市民共同努力的主要方向。特區政府這個總體的施政決策和信念，在今天非但遠未過時，還必須給予進一步的肯定和強化。

首先，在當前和最近的將來，社會的整體環境和形勢，都需要我們繼續採取實事求是和按部就班的施政策略。經過多年的困難之後，目前，澳門經濟初步好轉，社會活力呈現恢復的跡象，但就像久病初癒的人一樣，體質依然虛弱。間歇性的市面熱鬧氣氛，不代表持續性的全面復甦馬上就會到來。部分行業的再現生機，和其他行業依然艱苦經營的情況繼續並存。已經出現的一些利好因素，還需要時間和更多條件的配合，才能產生實際的效果。所以我們重要的工作是鞏固已經出現的好轉，不讓它重新倒退。我們不應該由於經歷了長期的經濟低迷，就無視現實條件，滋長出饑不擇食、急於求成的心態。我們還要注意到，鄰近地區的紛紛復甦，在給予澳門良好影響的同時，亦逐步帶來以科技為特徵的全新競爭。隨著中國加入世貿組織，以及二零零五年全球出口配額制度基本取消，進一步形成緊迫的時代挑戰，要求澳門不斷儲備能量，打好本身的基礎，提升經得起考驗的競爭力。

另一方面，澳門外向互動型的小規模經濟社會體制，十分容易受到鄰近地區以至全球經濟變動的影響，這些變動將會無常地給澳門引進各種難以預測的因素，可能使具有藍圖性質的規劃受到幹擾而難以取得穩定的進展。因此，這決定我們在規劃未來的時候必須作出周詳的考慮，不宜輕率從事。在澳門未來重新走上振興之路以後，我們也不能放棄鞏固根基的

努力，不能放棄我們開展任何工作的穩健態度。

經過首年的實踐，政府現在有條件以較為輕快的步伐去實現我們的施政方針。打好基礎並不等於保守坐待，它意味著政府在新一年將以更為積極的態度和更為有效的措施改善自身和社會的條件，使澳門能主動而及時地把握住每一個發展時機。應當注意，在打好基礎的同時，必須逐步有所發展。發展是民心所向，亦是政府必由之路。我們深明“逆水行舟，不進則退”的道理。

為了貫徹上述的原則和目標，特區政府決定於新一個施政年度，投入資源，啟動以本地學者為主體的研究機制，對澳門的未來之路進行全面、系統和持續性的戰略探討，讓社會的智慧進一步促進社會本身更好的發展。

但是，無論從澳門的現實條件，還是從澳門的長治久安出發，我們一定要堅守發展的穩健性原則，任何時候都不應對僥倖的成功抱有幻想，只有這樣，我們才能最大限度地減少嚴重的障礙，為澳門不斷播下成長的種子，使澳門日後能夠順利地經歷各種挑戰和考驗，把握本身真正的生存和發展之道，確保市民安居樂業和“一國兩制”的最終成功。

二　施政的主要方向

主席，各位議員，

下面，我準備就幾個主要方面，向大家引介明年施政的主要方向。

1. 完善市場環境，促進經濟發展

澳門經濟確實已開始步上復甦之途，但是，復甦的進度仍是比較緩慢，覆蓋面也未夠廣泛，不少行業的經營還比較困難。同時，外部的競爭和新的挑戰亦將不斷出現。因此，加速經濟復甦，並為未來奠定好發展的基礎，將是特區政府明年的施政重點。

澳門屬於微型經濟體系，內部的資源和需求有限，對外依存度較高。這就要求我們在充分調動本地企業家和市民的積極性的同時，努力吸引外資和推動區域合作，借勢借力，以擴大經濟規模，優化產業結構，提升技術和管理水準。及時抓住外部的機遇，以積極的方式順應周邊地區的發展，將收事半功倍之效。要達到這些目的，自身條件的優化是先決條件。因此，在未來的日子，政府將首先致力於完善澳門的市場環境。首先，政府將繼續在基建和城市規劃等方面作出努力，優化本地區的市場硬環境。關閘新邊檢大樓將於年底至明年初招標動工，路氹新城的基建加緊進行，澳氹第三條連接通道可行性研究亦將於稍後完成，而西南區、望德堂區、北區、氹仔、路環將優先進行重新規劃，以發揮和強化各區的獨特優勢。以澳門這個外向型的小城而言，市場軟環境的改善亦甚為重要，為此，政府將加強修訂和制定符合社會發展需要的商業法律和法例，透過法治的保障，以達到既規範企業的運作，亦促進企業的發展的目標；保護知識產權是特區政府的既定政策，政府將採取有力的措施繼續嚴厲打擊盜版活動；為了鼓勵投資、予民方便，政府將檢討有關稅制，修訂部份不合時宜的稅務法規，簡化稅務程式。我們將努力提高公共行政效率以促進市場環境的優化。在這裏，我想特別強調的是，特區政府將繼續堅持公平、公正的基本原則，並以開放的態度，妥善引入良性競爭機制，以增強市場吸引力，促進澳門競爭力的提升。繼流動電話、互聯網市場的開放，對澳門社會經濟的發展有著重大影響的博彩專營制度將在科學分析的前提下走出新的方向。目前，特區政府正透過顧問公司的協助，研究並確定最有利於博彩業開放和整體社會發展的方案。

為了更好吸引外資，促進國際貿易，政府將繼續簡化投資程式，貿易投資促進局進一步優化“一站式”服務，並加強更具效益的對外宣傳。為了進一步吸引外資，貿促局的工作重點將不再局限於投資過程的最後階段，而是主動派出精幹的工作小組前往目的地區，向當地的大企業推介澳門的投資環境。同時，亦將在提供訊息、協助物色買家和貿易夥伴、對外宣傳等方面，加強對本地企業的服務。為了充分發揮潛在的優勢，政府亦將研究採取更有效的措施，使澳門真正成為內地與歐盟及拉丁語系國家之間的經貿合作和文化交流橋樑，並使澳門經濟從中獲益。貿促局、金融管理局亦將加強協作，促進包括金融服務在內的離岸服務得以健康發展。政府一向清楚，本地區的中小企業是澳門經濟的根基。因此，政府將繼續協助和推動它們的發展，當中，融資方面的信貸擔保安排正在加緊進行研究。

基於本身的傳統優勢和持續改善的條件，以及外圍的有利因素，預期明年本澳旅遊業的發展速度將可持續，並將在經

濟的全面復甦過程中扮演積極的角色。為了把握好發展的機遇，旅遊部門將繼續優化和開發旅遊產品，在發揮文化旅遊優勢的同時，開拓更多形式的旅遊路線。我們將全力開展與鄰近地區的合作，以開發更多的旅遊產品。加強與文化、體育、市政機構等部門以及民間機構的協作和溝通，舉辦、協辦及宣傳具影響力的大型活動，將使旅遊資源更加豐富。在對外宣傳方面，政府將聯同本澳旅遊業者，集中資源，針對本澳的主要客源市場進行具有效益的旅遊推廣。為確保旅遊業的持續、健康發展，政府將繼續打擊不規則行為，保障旅客權益，推動服務質素的提高。除了促進旅客人次的增長外，我們亦將透過不懈的努力，延長旅客留宿的天數，提高遊客在澳消費水準。這樣，旅遊業的興旺將能對酒店、交通、飲食、零售等行業產生相應帶動作用。可以預見，未來幾年，在政府和民間的共同努力下，澳門旅遊業將出現欣欣向榮的景象，相關行業得以受惠而興旺，就業機會亦將相應增加。

在順應經濟全球化的潮流中，加強區域合作是我們的優先考慮。因為澳門背靠著不斷發展、並已初步達到小康水準的祖國，使我們一直受惠良多；中央人民政府的全力支援，更為澳門的發展提供了有力的保障。憑著獨特的區位優勢，我們既可以使有限的發展空間大大延伸，也可以充分利用內地的人才和物質資源來提升我們的生產力和產品檔次。北望神州，西部大開發的戰役已經打響；不久之後，祖國更會加入世界貿易組織。可以預期，祖國的發展步伐必定會大大加快。這些變化肯定會為我們帶來更多的商機，同時，也可能帶來新的挑戰。為此，特區政府將積極進行深入研究，力求使澳門及時把握機遇，促進經濟的發展。我們注意到，近期已有部分行業的人士提出參與開發大西北的意願，政府有關部門將根據其要求，盡力予以協助和配合。從地緣和效益角度考慮，我們會在互補互惠的基礎上，首先加強與鄰近地區，尤其是廣東西部地區、珠海和香港在旅遊、經貿以至出口加工等方面的合作，同時，我們亦會逐步加強與內地其他省市的協作關係，藉此進一步拓展我們的發展空間，尋找並把握更多的發展機遇。當然，發展與鄰近國家以及歐美傳統貿易夥伴的友好關係亦是確保澳門穩定發展的重要戰略部署。

2. 強化公僕觀念，提高行政效率

“以民為本”是國際公共行政的基本理念，亦是我國傳統行政文化的精華所在。澳門回歸祖國，管治權出現了質的改變，“澳人治澳”的基本原則得到全面貫徹。因此，毫無疑問，特區政府的施政必定充分體現本澳市民的整體利益。在全體公務人員中進一步強化服務特區、服務市民的公僕觀念，是特區政府繼續改進行政運作的基本出發點。

為了強化公僕觀念，提高服務的素質和能力，特區政府在明年將持續積極地安排公務人員的培訓。我們既採用及改進原有的培訓安排，並將啟動與新加坡達成的合作培訓機制，當然亦會注意借鑑其他國家和地區的成功經驗。我們認為，自上而下的培訓模式更符合公務人員的實際，亦更能回應社會的期望。因此，政府將首先抓好中、高層公務人員的培訓。

客觀、科學的績效評核以及據此而實行的獎懲制度，將有助於激勵公務人員的士氣。針對目前評核制度存在的不足之處，政府將在明年提出改革建議，盡早引入量化評核標準。同樣，政府亦將就公務人員的納稅問題進行全面而客觀的研究。

政府還將分別在以下幾個方面作出努力，以加大公共行政改革的範圍和力度。首先，政府將開始就公共行政部門的設置、結構、職能及人員編制重新作出深入研究，從而為制定行政改革的整體規劃作好準備。其中，行政程式的簡化及合理化建議將力爭在明年內提出；政府將更廣泛地推行“服務承諾”計劃，以加強公共行政的問責性和提高服務效率；同時，政府將參考當代國際行政改革的經驗，在個別部門嘗試引入企業管理的先進模式，例如品質管理認證 ISO9000，以期總結經驗，逐步推廣；政府將繼續積極聽取市民的意見，故將檢討並完善投訴機制，以達促進溝通、加強監督、改進工作的目的；政府亦會透過開展關於集中招聘、入職考試及試用期等制度的可行性研究和推行有效的管理措施，提升人力資源的管理水準；與此同時，政府將全面檢討公職法律制度並提出相關的修改。在技術支援方面，政府將廣泛運用資訊科技成果，加速行政現代化的發展步伐。

必須強調，無論是為公共行政體制的改革還是為培養澳門新一代公務人員作準備，特區政府都將繼續採取科學和開放的態度。

肅貪倡廉是保持和提升公務人員素質的重要一環。廉政公署在明年將繼續遵循“肅貪、防範、立法、教育”的總原則開展工作，致力通過運作上的制度化和現代化，完善及強化整體運作，更有效地開展反貪和行政申訴的工作。對於貪汙犯

罪活動，廉署將主動進行調查，全力予以打擊。同時，廉署亦將進一步簡化行政申訴程式，從而最終達至改善行政運作的目的。

隨著組建工作的基本完成，審計署在明年將繼續依靠法律所賦予的權力，全面開展審計工作，在全力做好帳目審計和專項審計的同時，亦將進一步開展“衡工量值式”審計和加強宣傳推廣，以期使公共行政系統實現高效節能、善用公共資源的目標。

我們與廣大市民一樣，清楚瞭解改革公共行政的必要性和迫切性。然而，我們亦必須認識到，在特區成立初期，政府的正常運作、社會治安的改善、經濟復甦的實現等都需要相對穩定的行政架構和公務人員隊伍。而且，要使關係重大、影響深遠的公共行政改革取得成功，必然要經歷充分的調查研究、客觀分析、宣傳教育、試點推廣這一循序漸進的過程。在這裏，我想強調，我們既不冒進，亦決不甘於保守，“穩健發展”才是我們奮鬥的風格。在明年，我們將會在成功組建法務局的基礎上，根據基本法的規定、特區籌委會的有關建議，以及澳門的實際情況，重組市政機構、成立員警總局、進行醫療改革、完成兩基金會的合併，從而進一步邁開行政改革的步伐。同時，政府將在保持公務人員隊伍基本穩定的前提下，對公務人員提出更清晰的要求，並實行更嚴格的管理。我相信，在未來一年，廣大公務人員必定會以更出色的工作表現來回應社會的期望。

3. 紓解民困，促進就業

澳門經濟距離完全復甦還有一段不短的路程，失業現象還比較嚴重，廣大市民經營和生活尚比較艱苦，特區政府將採取積極的措施促進本地工人的就業，紓緩市民大眾的困苦。

政府將繼續積極落實《就業綱要法》，並採取綜合治理的方法，促使失業率的下調。在處理一般性失業，尤其是“有工無人做，有人無工做”的問題時，政府將積極進行協調，促進勞資的溝通，並在就業適配和轉介求職方面加大工作力度。同時，政府將根據務實和前瞻相結合的方向，加強為失業者安排具針對性和效益性的培訓。為此，政府在繼續提高綜合性培訓的質量之外，更注重於舉辦實用的、配合企業發展的特定培訓，並擴展專業資格培訓。解決失業問題的根本出路在於加速經濟的復甦和發展。在未來一年，政府將適當地加大基礎建設的力度，以帶動內需，促進就業。關閘重建工程預期在明年全面展開；為配合二零零五年東亞運動會的舉辦，一批新的體育基礎建設工程亦將逐步展開。同時，我們預期，隨著市場的進一步開放和完善，更多的私人投資項目將陸續出現。無論政府抑或私人的投資項目，都將遵守優先聘用本地工人的原則，共同促進本地區的就業。

政府在明年的發展路向，以及相應的鼓勵政策，都是以促進本地居民的創業和就業為主要考慮。在明年，透過開展大型公共工程和落實已批出的私人大型投資計劃，我們將可創造超過 6，000 個就業職位；在各方面的共同努力下，亦將為失業工人提供較大量的培訓機會。

外勞的輸入是一個比較複雜的問題。就其本質而言，它是本地人力資源不足時的補充。針對目前的失業情況，政府將對外勞的申請個案作出嚴格、謹慎的審批，確保本澳市民的就業機會。在不影響經濟復甦的前提下，繼續削減非必要的非技術性外地勞工。對於非法僱用外勞的現象，政府將予以嚴厲的打擊。同時，政府將加強對外勞管理公司的監管，以保證外勞政策的正確落實。

必須提出，從澳門長遠發展考慮，政府將根據人口政策的需要，以彈性的方式落實外勞政策。經過多方面的綜合考慮，特別是經過社會資源的分配、人口素質方面的考慮，政府在落實家庭團聚的安排和謹慎研究引入專才計劃的同時，將不會考慮在可見的未來大量增加外來人口，以確保本澳的穩健發展。因此，政府在未來將因應經濟的發展狀況和本地工人的就業情況，審慎而彈性地研究和處理外勞的輸入問題。同時，政府亦會採取適當的措施，協助新移民盡快融入社會，共同建設澳門。

對於因失業及其他原因而處於困境的市民，政府將繼續予以親切的關懷和適當的援助。政府亦會透過改進工作方法和服務程式，鼓勵和支援志願團體的運作，確保社會福利服務的質與量得到均衡發展。在提供常規性社會服務的同時，政府將特別著重於向長者、邊緣青少年、殘疾人士、新移民等提供協助和服務。我們認為，鼓勵被扶助者自強不息尤具積極意

義。因此，政府將在明年適當吸納部分殘疾人士進入公職，在其力所能及的前提下，盡量發揮他們本身的潛能。

令我們引以自豪的是，澳門是一個充滿溫情和關懷的小城，市民互相關心、守望相助，大批的社工和義工默默耕耘，其奉獻精神實在值得我們學習和表揚。明年是“國際義工年”，政府將透過協調和支援，鼓勵和推動各項義工服務活動。我們相信，廣大的社工和義工朋友，一定能以其愛心和服務，鼓勵被援助者以積極的態度面對和克服困難，與我們一起建設進步而祥和的社會。

4. 推動科教發展，提升競爭能力

在我們的努力過程中，必須同時關注國際發展的趨勢。首先，新的世紀將是知識經濟全面推進的年代，經濟發展過程的知識、科技含量將不斷提高。科技、資訊、創新、管理等的共同作用有力地促進了生產力的提升。同時，隨著資訊科技的迅速發展，經濟全球化的步伐進一步加快，各國各地區的經濟既日益加深融合，亦日益加劇競爭。由於澳門實行開放的自由經濟模式，國際的大氣候就必然會對澳門的發展產生相應的影響。因此，澳門要盡早實現經濟的全面復甦，並在未來競爭中立於不敗之地，提升自身的競爭力是必然的選擇，推動科教的發展亦正是其中的重要部署。

在教育領域，政府將鼓勵教師不斷提升專業水準和教學素質，推動各教育機構發展資訊科技，以輔助教學。在高等教育方面，我們將推動教師重視教學與科研相結合，啟發學生參與學術研究的興趣，亦將支持高等院校成立科研部門，並拓展和私人機構的合作，從而為澳門的發展作出貢獻。在基礎教育方面，政府將透過資助措施，增加中學學位，促進小學教育實現小班教學。政府亦將推行一系列配套措施，以促進義務教育的全面落實。為配合社會和個人的發展需要，政府將繼續致力建立完整的回歸教育體系和推廣終身教育。隨著知識的急促增加和更新，填鴨式的教育實難於應付時代的挑戰。我們希望，廣大的教師和家長，在注重基礎知識傳授的同時，注意對青少年的學習興趣、學習能力和創新思維的培養，政府將為此創設必要的條件。

在科技領域，政府將認真落實《科學技術綱要法》，積極擔當推動、協調和支援的角色，提高本地區的科技水準。針對澳門的實際，推動科技的發展必須從本地區的基礎和潛力出發，適用的科技和科技轉移將是政府的優先考慮。政府將透過合併後的基金會，資助成立科學技術研究中心，並發揮創新與科技發展基金的功能，研究成立“創業中心”和“創業基金”的可能性。政府將重組科學技術暨革新委員會，吸納以本地居民為主的企業家和專家學者，共同研究科技發展的方向和措施，加速推動科技政策的落實。政府將透過適當措施，協助中小企業進行技術改造和創新，改造傳統產業，以提高生產力和產品增值能力，實現競爭力的提升。上述措施的落實，將為澳門經濟注入新的活力。

要實現整體競爭力的提升，還存在一個觀念更新的問題。由於時代的轉變，我們在過去掌握的知識和經驗並不一定符合今天和未來的需要。因此，政府、企業家和市民都應當形成不斷與時並進、勇於接受競爭的觀念。不斷提升自我，才是正確的生存發展之道。

5. 提升社會質素，促進均衡發展

提升社會質素，是澳門成功發展不可分割的一部分，甚至是最有長遠戰略價值意義的部分之一。澳門傳統的文化和生活習慣中，有許多值得珍惜的歷史資產，但我們又不能不承認，社會整體的知識及文化心理素質，對於我們適應新世紀的各項重大挑戰，適應一個開放的現代社會形成的各種生活衝擊的要求，仍有相當的距離，也缺乏足夠的準備。因此，我們必須加強攸關重要的社會質素建設，既鼓勵良性的進取態度和競爭意識以促進社會的發展，又確保社群關係的融洽和諧以利於秩序和生活的穩定。

全球發展經驗早已證實，在經濟增長和提升社會質素之間保持平衡，具有無比的重要性。因這個問題未獲妥善處理而導致社會成長備受沉重打擊的例子，不勝枚舉。在澳門社會的發展過程中，尤其是將來經濟復甦之後，隨著物質的豐富和消費水準的提高，以及自由經濟體系之下市場競爭的高速發展，部分人難免由於個人的成敗得失而遷怒於政府，或者將自己波折的命運歸咎於社會，從而產生憤世嫉俗的心態和觀念。因此，我們必須在鞏固法治基礎，以毫不動搖的意志依法維護社會正常秩序的同時，以不懈的努力加強提升社會質素的工作。尤其是大力支持各個不同範疇的民間服務團體，讓它們充分發揮第一線的服務優勢，盡可能使陷入各種困境的人獲得應有的鼓勵和支援。

我們要進一步發展公民教育，特別是有關國家民族觀念的教育，有關權利和義務、自由和責任的教育。對青少年成長的關懷，重在提供他們更多親身參與的機會，使他們在投入的過程中證實自己的價值，獲得別人的尊重。與此同時，我們不可忽略支持各種藝術創作事業的開展、傳播具有歷史文化價值的澳門旅遊城市形象、促進各種進修及研討活動的活躍、推廣閱讀和寫作的風氣，以及發展多樣化、多選擇的文娛康樂活動等工作。這些工作不但有助於優化社會的質素，而且能讓市民的各種潛能發揮出來，使他們的生活更加充實和具有成就感。健康正氣的生活風尚一旦穩定地成為主流，不良的社會風氣和習慣就能受到一定的抑制。多姿多彩的文化生活情趣，還有助於填補精神上的無聊與空虛，重振消沉的意志，保持社會更多樂觀積極的信念和心理，從而更有利於澳門的穩定發展。

社會質素的提升，同樣表現在市民體質的增強，以及自然生態環境的改善。政府將以堅定的意志繼續進行本澳的醫療衛生改革，完善一個以責任感為基礎的、高度專業化和合理化的現代醫療衛生體制。我們要進一步激發公眾對體育運動的參與，使鍛練體魄成為越來越多人日常生活的一部分。與此同時，我們將加強推動環境保護，促進市民的健康，建設一個不但在人與人之間，而且在人與大自然之間都能和諧共處的社會。

三　依靠澳人，共建未來

主席，各位議員，

在實現基本目標過程中，政府必定會全力以赴，積極依法行政，並不斷提高施政的水準和成效。但同時，我們亦應當認識到，“一國兩制”的成功落實，必須得到廣大市民的支持和配合。在促進澳門經濟發展的過程中，特區政府在致力於完善市場環境、創造發展條件、發揮支援功能的同時，應讓市場及其直接參與者充分發揮力量。事實上，企業家和市民的與時並進、主動開拓和不懈努力，才是推動經濟發展的真正動力。同樣，在其他社會事務的施政過程中，政府一定要起好領導、引導、推動、協助的作用，但卻必須堅持有為亦有所不為的基本態度，因此，政府不應該、也不可能包辦代替一切，更不應忽視社會自身生命力的作用。回歸以來，本澳市民在各自領域的努力、貢獻以及對公眾事務的關注、參與，體現了“澳人治澳”的基本方針，並有力地保證了特區政府的順利施政。

一直以來，澳門的社團和市民主動參與了許多領域的社會事務，其奉獻精神和傑出成績有目共睹，這亦正是澳門優勢之所在。因此，特區政府將繼續透過資源和技術方面的適當支援，進一步鼓勵市民的參與，並提高服務的效益。同時，特區政府將繼續加強與民間的溝通，適當增加施政的透明度，認真聽取市民的意見，接受傳媒的監督，重視專家學者的客觀分析和建議，並進一步發揮各個專門委員會的諮詢功能。

結　語

主席，各位議員，

一個新成立的政權，面對的問題總是千頭萬緒，但與此同時，它最迫切的任務又必定是明確的，那就是建設一個具有公信力的政府，維持政治的穩定和社會秩序的正常化，使人民的權利和生活受到保障，在這個基礎上贏得社會的信心與凝聚力，使政權的合法性得以鞏固，從而有效地負起管治的責任。在這個過程中，特區政府開始逐步抽出更多時間和精力，著重投入到全體市民高度期望的恢復經濟和改善就業的工作上，並已在不同程度上取得初步的成效。

總的來說，我們這個年輕的政府，雖然沒有太多值得驕傲之處，但我們相信，到今天為止，澳門人可以向國家和世人宣示：“一國兩制”、“澳人治澳”和高度自治，已經在我們生活的這個地方順利通過了初步的考驗；新時代的澳門，已經踏出了具有基礎意義的第一步。澳門今後要邁出更加有力的步伐，成功地接受更多的挑戰，特區政府及其所有官員必須在任何時候和任何情況下，都堅定不移地向中央政府負責，向本澳市民負責。

在未來的施政歲月中，我們將繼續以大局為重，維護一個祥和、安定的澳門社會環境。政府的任何政策和任何改革必須穩步推行，要充分考慮到澳門的實際情況和承受能力，更要顧及社會的穩定和廣大市民的利益。

需要全本请访问 www.ertongbook.com